

Шестнадцатый урок Lesson Sixteen

Dialogue:	“Are your sisters home?”
Grammar:	Addressing adults: First name + patronymic 1 st conjugation: Present Tense - Stem + ending - -ай+ stem verbs - Other 1 st conjugation verb types: ид+’, жив+’, зов+’ - Meanings of the Present Tense

Диалог

Твои сестры дома?

Are your sisters (at) home?

Юра	1	Твои сестры дома? Что они делают?	<i>Are your sisters (at) home? What are they doing?</i>
Вяля	2 3	Вера читает журнал, а Маша делает домашнее задание.	<i>Vera's reading a magazine, and Masha's doing (her) homework.</i>
Юра	4	А что ты делаешь сегодня?	<i>And what are you doing today?</i>
Вяля	5 6	Я? Ничего особенного. Я читаю письма и слушаю радио. А потом мы идём в кино.	<i>Me? Nothing special. I'm reading (some) letters and listening to the radio. And then we're going to the movies.</i>
<i>Валина мать, Ирина, walks in</i>			
Юра	7 8	Добрый день, Ирина Павловна, как вы поживаете?	<i>Hello, Irina, daughter of Vadim, how are you doing?</i>
Ирина Вадимовна	9 10	Здравствуйте, Юра. Всё хорошо, спасибо. А вы?	<i>Hello, Yura. Everything's OK, thanks. And you?</i>
Юра	11	Грех жаловаться.	<i>I can't complain.</i>

Словарь

1	дома	<i>(at) home</i>
1	делай+	<i>do; make</i>
2	читай+	<i>read</i>
3	домашнее задание	<i>homework assignment (note soft н^б on adjective)</i>
4	сегодня	<i>today (Note that the г is pronounced [в], just like in ничего, егó.)</i>
5	ничего особенного	<i>nothing special (Another г as [в] in особенного.)</i>
6	слушай+	<i>listen to (no need for a preposition in Russian!)</i>
6	радио	<i>radio</i>
6	потом	<i>then; after that</i>
6	ид+’	<i>go</i>
6	в	<i>here: to</i>
6	кино	<i>the movies (This is a foreign noun, which never changes its form.)</i>
7	добрый день	<i>hello; good afternoon (lit.: good day)</i>
7	поживай+	<i>get along; be doing</i>
7	Как вы поживаете?	<i>How are you doing? (This is a pretty standard polite question in Russian.)</i>
11	грех жаловаться	<i>I can't complain (Literally this fixed expression means sin to complain.)</i>
	грех	<i>sin</i>
	жалова+...ся	<i>complain</i>

16.A Addressing Adults: First Name + Patronymic

Ирина Пáвловна (7)

In addition to using the **вы** form with Вáля's mother Ирина, Юра addresses her as **Ирина Пáвловна**, i.e., by her full first name (See Lesson 3 for list) plus what is known as a patronymic (**отчество**), which is based on the father's first name. (Sorry, no such thing as a matronymic – yet.)

To form a patronymic, take the father's full name and then add the ending **-{O}вич** for men, **-{O}вна** for women:

FATHER'S FIRST NAME	MALE -{O}вич	FEMALE -{O}вна
Алекса́ндр	Алекса́ндрович	Алекса́ндровна
Андре́й	Андре́евич	Андре́евна
Бори́с	Бори́сович	Бори́совна
Ви́ктор	Ви́кторович	Ви́кторовна
Дми́трий	Дми́триевич	Дми́триевна
Геóргий	Геóргиевич	Геóргиевна
Ива́н	Ива́нович	Ива́новна
И́горь	И́горевич	И́горевна
Па́вел (e drops out)	Па́влович	Па́вловна
Пе́тр (stress is on end)	Пе́трович	Пе́тровна
Степа́н	Степа́нович	Степа́новна

If the father's first name ends in a single consonant + **-ий**, then the ending becomes **-ьевич / -ьевна**.

FATHER'S 1ST NAME ending in a single C + ий :	MALE -ьевич	FEMALE -ьевна
Анато́лий	Анато́льевич	Анато́льевна
Васи́лий	Васи́льевич	Васи́льевна
Генна́дий	Генна́дьевич	Генна́дьевна
Евге́ний	Евге́ньевич	Евге́ньевна

Irregular forms (for reference):

FATHER'S FIRST NAME	MALE	FEMALE
Яков	Яков <u>л</u> евич	Яков <u>л</u> евна
Никита	Никитич	Никитична
Михаил	Миха <u>й</u> лович	Миха <u>й</u> ловна
Илья	Ильич	Ильична (ч pronounced ш)



Ask the following people how they are doing. Their father's name is in parentheses:

Example: Варвара (Степан) ⇒ *Добрый день, Варвара Степановна, как вы поживаете?*

- | | | |
|---------------------|-------------------------|-----------------------|
| 1. Борис (Виктор) | 2. Надежда (Константин) | 3. Александр (Сергей) |
| 4. Марина (Иван) | 5. Фёдор (Михаил) | 6. Владимир (Илья) |
| 7. Анна (Андрей) | 8. Ольга (Василий) | 9. Антон (Павел) |
| 10. Ирина (Георгий) | 11. Олег (Николай) | 12. Галина (Дмитрий) |

16.Б Present Tense – 1st-Conjugation

16.Б.1 Stem + Ending

Like nouns, verbs can be broken down into *stems* + *endings*. However, unlike nouns and adjectives, not all verb stems end in a consonant, and not all verb endings begin in a vowel. In describing how verbs conjugate (form the present, past, imperative, infinitive, etc.) we will classify them by their stems. Verb stems will end with ‘+’. First let’s look at one set of endings for the present tense:

1st-Conjugation Present Tense Endings

SINGULAR		PLURAL	
1 st (я)	-{U} (-у/-ю)	1 st (мы)	- ^b {O}м (-ём/ем)
2 nd (ты)	- ^b {O}шь (-ёшь/ешь)	2 nd (вы)	- ^b {O}те (-ёте/ете)
3 rd (он/она/оно)	- ^b {O}т (-ёт/ет)	3 rd (они)	-{U}т (-ут/-ют)

16.Б.2 -АЙ+ Stem Verbs

By far the most common verb type in Russian are **-ай+** stem verbs. Once you learn this verb type, you will be able to conjugate thousands of Russian verbs.

We have already seen the following **-ай+** stem verbs:

делай+ работай+ поживай+ читай+ слушай+ понимай+ перепутай+ спрашивай+ дай+
do;make work get along read listen to understand mix up ask give

When we add the 1st-conjugation endings to **-ай+** stems, they look like this:

Present Tense: -АЙ+ Stems

Person / Number	Ending	Pronoun	делай+ <i>do; make</i>	читай+ <i>read</i>	дай+ ‘ <i>give</i>
1sg	-{U}	я	делаю	читаю	даю
2sg	- ^b {O}шь	ты	делаешь	читаешь	даешь
3sg	- ^b {O}т	он/она/оно	делает	читает	даёт
1pl	- ^b {O}м	мы	делаем	читаем	даём
2pl	- ^b {O}те	вы	делаете	читаете	даёте
3pl	-{U}т	они	делают	читают	дают



Absolute take-to-the-bank rule: For all 1st-conjugation verbs, in order to form the **они**-form just add a **-т** to the **я**-form: даю > дают. Except for a possible difference in stress, there are no exceptions. None.

?

Question: I thought you said these verbs are **-ай+** stem. Where's the 'й'? I don't see any 'й' in *делаю, читает*, etc.

Answer: You should know better than that. All of the verbs do contain an 'й'. It's after the **-а-**, and is spelled by a soft indicating vowel, either 'е', 'ё' or 'ю'. So the basic sound is as follows:

делаю д^б{E}л{A}й{U} (*й{U} is spelled 'ю'*)

работает р{A}б{O}т{A}й{O}шь (*unstressed й{O} is spelled 'е'*)

даёшь д{A}й{O}шь (*stressed й{O} is spelled 'ё'*)

?

Question: What do you mean by the **-{O}-** ending in *работает* and *делает*? I don't see no stinkin' 'о'.

Answer: You're really slipping. Don't forget that an unstressed letter 'е' may be {O}. Granted, the forms *работает* and *делает* don't reveal the underlying {O}, but the form *даёт* sure does. It's really {O}. So, anytime the Present Tense of a 1st-conjugation verb is stressed on the ending, for the *ты, он/а, мы, вы* forms, you will get 'ё'. But don't write 'ё' if the stress is on the stem!

16.B 1st-Conjugation = Up-to-Snuff

As a (stupid but quite effective) mnemonic device, you can call these 1st-conjugation verbs Up-to-Snuff verbs. The phrase Up-to-Snuff contains the three vowels ({U}-{O}-{U}) of the 1st-conjugation in the same order they occur in the verbal paradigm:

<u>Up</u> {U}	я	жив- ý	чита- ю	
<u>to</u> {O}	ты	жив- ё шь	чита- е шь	(<i>this 'e' is {O}</i>)
	он/а	жив- ёт	чита- ет	(<i>this 'e' is {O}</i>)
	мы	жив- ём	чита- ем	(<i>this 'e' is {O}</i>)
	вы	жив- ёте	чита- ете	(<i>this 'e' is {O}</i>)
<u>Snuff</u> {U}	они́	жив- ýт	чита- ют	

16.Г More (Non -Ай+ Stem) Up-to-Snuff Verbs

Other 1st-conjugation (Up-to-Snuff) verb types: ид+́ go, жив+́ live, зов+́ call

These are verbs whose stems do not end in -ай+ but which have the same Present Tense up-to-snuff endings as verbs like делай+ and читай+. For now we won't give these verbs an official name. Just note that all the stems ends in a consonant, just like the -ай+ stems.

Present Tense: 1st-conjugation (Up-to-Snuff) (-ай+ stems and others)

PERSON / NUMBER		STEM	ENDING	WORD
1sg	я	читай+	-{U}	читаю
		делай+		делаю
		дай+		даю
		ид+		иду́
		жив+		живу́
2sg	ты	читай+	- ^b {O}шь	читаешь
		делай+		делаешь
		дай+		даёшь
		ид+		идёшь
		жив+		живёшь
3sg	он она́ оно́	читай+	- ^b {O}т	читает
		делай+		делает
		дай+		даёт
		ид+		идёт
		жив+		живёт
1pl	мы	читай+	- ^b {O}м	читаем
		делай+		делаем
		дай+		даём
		ид+		идём
		жив+		живём
2pl	вы	читай+	- ^b {O}те	читаете
		делай+		делаете
		дай+		даёте
		ид+		идёте
		жив+		живёте
3pl	они́	читай+	-{U}т	читают
		делай+		делают
		дай+		да <u>ю</u> т
		ид+		иду́т
		жив+		живу́т
		зов+		зову́т



Question:	What a minute. Why are the final consonants of the stems ид+ , жив+ and зов+ hard <i>only</i> before endings beginning with -{U} : идѸ(т) / живѸ(т) / зовѸ(т) , but then the 'д' or 'в' are soft everywhere else, when the ending begins with {O} : идѐшь , живѐшь , зовѐшь ? What's with this switching between hard and soft?
Answer:	You're back on track. Really good observation. Yes, the softening before all the endings beginning in {O} is unexpected, but we've seen other cases of unpredictable softening, as in он , он{A} , он{O} but он{I} . Just be happy to know that this is the case with the entire Russian verb system: all consonants capable of softening do so before endings beginning with {O} .

16.Б.4 Meanings of the Present Tense in Russian

☺ Good news! Russian has *just one Present Tense*. In other words, all of the following English sentences are rendered by the single Russian sentence:

RUSSIAN	ENGLISH
Я чита́ю журнал.	<i>I read a magazine [every morning].</i>
	<i>I am reading a magazine.</i>
	<i>I have been reading a magazine [for 3 hours].</i>
	<i>I do read a magazine [every day].</i>



Listen and repeat:

Example: чита́й+ ⇨ я чита́ю, ты чита́ешь, она́ чита́ет, мы чита́ем, вы чита́ете, они́ чита́ют

- | | | | |
|--------------|--------------|----------------|------------------------------|
| 1. чита́й+ | 2. де́лай+ | 3. ид+´ | 4. жив+´ |
| 5. рабо́тай+ | 6. пожива́й+ | 7. спра́шивай+ | 8. дай+´ |
| 9. зов+´ | 10. слу́шай+ | 11. понима́й+ | 12. покупа́й+ (<i>buy</i>) |



Produce the form that is called for on the tape. This is a long, but very important exercise.

Example: чита́й+ журнал (мы, они́) ⇨ Мы чита́ем журнал, они́ чита́ют журнал.

- хорошо́ рабо́тай+ (я, мы, ты, вы, Ко́ля, его́ мла́дший брат, их роди́тели, А́нна Льво́вна)
- жив+´ в Москвѐ (мы, вы, моя́ сестра́, на́ши де́ти, я, ты, они́, `Ирины роди́тели, Ю́рий Яковлеви́ч)
- чита́й+ пи́сьма (я, мы, они́, вы, ты, Ва́ся, Со́нина дочь, Ве́ра Па́вловна)
- слу́шай+ ра́дио (я, ты, мы, вы, Ю́рин брат, мой се́стры, я, Бори́с Ильи́ч)
- спра́шивай+ (ты, я, Сла́ва, мой роди́тели, вы, мы, Поли́на Бори́совна, их мла́дший брат)
- дай+´ (ты, мы, вы, я, Лев Никола́евич, они́, я, Ната́лия Миха́йловна)
- не понима́й+ (ты, мы, я, О́льга Па́вловна, вы, Пе́тр Петро́вич, его́ роди́тели)
- ид+´ в кино (я, мы, они́, вы, ты, мой оте́ц, наш профе́ссор, Ма́шин сын)
- зов+´ (Лолита́, ты, мы, его́ брат, Гео́ргий Макси́мови́ч, Зо́я Степа́новна, я, вы)
- что...де́лай+? (ты, он, Ма́ша, вы, Генна́дий Андре́евич, я, мы, их роди́тели)



Now try some verbs you've never seen before. Don't forget to note where the stress is.
(Remember, if the stem ends in a consonant other than 'ў', the endings for the я and он- forms do not soften the consonant.)

<u>Example:</u>	бер+́ take	⇒	я беру́,	он берёт,	они́ берут
	зна́й+ know	⇒	я зна́ю,	он знаёт,	они́ знают
	возьм+́ take	⇒	я возьму́,	он возьмёт,	они́ возьму́т

- | | |
|--------------------|-----------------------|
| 1. зна́й+ | 2. жд+́ (wait) |
| 3. ду́май+ (think) | 4. помога́й+ (help) |
| 5. бер+́ (take) | 6. замеча́й+ (notice) |
| 7. бе́гай+ (run) | 8. вста́й+́ (get up) |
| 9. мо́й+ (wash) | 10. начн+́ (begin) |

16-й урок

Домашнее задание



Exercise 1 Form the patronymic for the following:

Example: Жánна (Борís) ⇨ *Здрáвствуйте, Жánна Борísовна!*
 Вадíм (Григóрий) ⇨ *Здрáвствуйте, Вадíм Григóрьевич!*

(You only need to write **здрáвствуйте** once)

1. Анатóлий (Борís) _____
2. Кíра (Íгорь) " " _____
3. Леонíd (Анатóлий) " " _____
4. Галíна (Михаíл) " " _____
5. Елéна (Вадíм) " " _____
6. Ю́рий (Ю́рий) " " _____
7. Ларíса (Дмíтрий) " " _____



Exercise 2 Fill in the verb chart. Pay attention to where the stress is!

	чита́й+	понима́й+	дай+´	жив+´
я				
ты				
он / она́				
мы				
вы				
они́				



Exercise 3 Translate into Russian:

1. We are going to the movies.

2. What is Nina's brother doing? (Best word order: *What (is) doing Nina's brother?*)

3. I understand everything.

4. My sisters are listening to the radio.

5. – What are you doing? – Nothing special.
